



Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval
mark in respect of

Armaturen für Tanks zur Beförderung gefährlicher Güter

Aufgrund einer Bauteilprüfung -
Prüfbericht des

In virtue of a type-test -
test report by

TÜV NORD vom 18.06.2014

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

**Mann Teknik AB
Strandvägen 16, SE-54231 Mariestad**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

TÜ . AGG . 304 – 99

für for

Trockenkupplung

Typ type

DDCouplings, DGCouplings, DACouplings, DCCouplings

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The adjudication is made pursuant to

GGVSEB/ADR/RID 2013, Abschnitt 6.8.2 und 6.8.3; TRT 002, Ausgabe 03.2003; IMDG
Abschnitt 6.7.2, 6.7.3 und 6.8.3 ohne 6.8.3.3, Ausgabe 2006; DIN EN 14432, Ausgabe 07.2006;
DIN EN 12252, Ausgabe 12.2012; DIN EN 14422, Ausgabe 02.2005; DIN EN 14424,
Ausgabe 02.2005; DIN EN 12266-1, Ausgabe 06.2012 und -2, Ausgabe 04.2012; DIN EN 12516-2,
Ausgabe 10.2004 und -4, Ausgabe 05.2008; AD 2000-Merkblätter A 4, Ausgabe 08.2013 und Reihe W

Sie ist bis zum **31.03.2019**
befristet und kann widerrufen werden.

It expires on **2019-03-31**
and is revocable.

Die Bescheinigung vom 13.10.2011
wird hierdurch ersetzt.

The certificate dated 2011-10-13
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu
beauftragen, Armaturen aus der laufenden Ferti-
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster
einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged
to the competent Authorized Inspector to conduct
a random check on the accessories concerning
identity to the type once a year. The accessories
have to be taken from the current production.

Berlin, 23. Juni 2014
Din/Web

Verband der TÜV e.V.
Geschäftsbereich Anlagentechnik,
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
– Gefahrguttransporte –

Dr. Dinkler